

Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	<b>Rådet</b>	
91/C 178/01	Resolution vedtaget af Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes Regeringer, forsamlet i Rådet den 21. juni 1991 om et fællesskabshandlingsprogram vedrørende færdselssikkerhed . . . . .	1
	<b>Kommissionen</b>	
91/C 178/02	Ecu . . . . .	2
91/C 178/03	Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 12, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 3831/90 af 20. december 1990 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande . . . . .	3
91/C 178/04	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 92 og 93 i EØF-Traktaten — Tilfælde mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse . . . . .	4
91/C 178/05	Løbende licitation i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 570/88 af 16. februar 1988 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler . . . . .	6
91/C 178/06	Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (mælk og mælkeprodukter) . . . . .	6

**Domstolen**

## DOMSTOLEN

91/C 178/07	Kendelse afsagt af Domstolens Præsident den 3. maj 1991 i sagerne C-372/90 P, C-372/90 P-R og C-22/91 P, Samenwerkende elektricitetsproduktiebedrijven NV mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ( <i>Slettelse</i> ) . . . . .	8
91/C 178/08	Kendelse afsagt af Domstolens Præsident den 8. maj 1991 i sag C-356/90 R, Kongeriget Belgien mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ( <i>Støtte til skibsbygningsindustrien — fælles maksimumsgrænse</i> ) . . . . .	8
91/C 178/09	Sag C-129/91: Sag anlagt den 9. maj 1991 af Emerald Meats Limited mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber . . . . .	9
91/C 178/10	Sag C-137/91: Sag anlagt den 7. maj 1991 af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Den Høllenske Republik . . . . .	10
91/C 178/11	Sagerne C-140/91 og C-141/91: Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved kendelser afsagt den 25. januar 1991 af Pretura Circondariale di Bologna som arbejdsret i sagerne Mauro Suffritti og Giacomo Fiori mod Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) . . . . .	11
91/C 178/12	Sag C-142/91: Sag anlagt den 27. maj 1991 af Cebag BV mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber . . . . .	11
91/C 178/13	Sag C-147/91: Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved kendelse afsagt den 16. maj 1991 af Juzgado de lo Penal nr. 4, Alicante, i sagen Anklagemyndigheden mod Michele Ferrer Laderer; privat påtaleberettiget: Colegio Oficial de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria . . . . .	12
91/C 178/14	Sagerne C-149/91 og C-150/91: Anmodning om præjudicielle afgørelser forelagt ved domme afsagt den 28. maj 1991 af Tribunal de Grande Instance de Pau (Første Afdeling) i sagen Sanders Adour SNC og Guyomarc'h Orthez Nutrition Animale SA mod Directeur des Services Fiscaux . . . . .	12
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS		
91/C 178/15	Sag T-41/91: Sag anlagt den 4. juni 1991 af Marie-Josée Denuit mod Europa-Parlamentet . . . . .	13
91/C 178/16	Slettelse af sag T-9/91 . . . . .	13
91/C 178/17	Slettelse af sag T-17/91 . . . . .	13

II *Forberedende retsakter*

.....

III *Oplysninger***Kommissionen**

91/C 178/18	Resultater af licitationer (Fællesskabets fødevarerhjælp) .....	14
91/C 178/19	Information om de planlagte fællesskabsaktiviteter vedrørende gennemførelsen af det specifikke forsknings- og teknologiske udviklingsprogram inden for området industri- og materialeteknologi .....	15
91/C 178/20	Europæisk økonomisk interessegruppe — Bekendtgørelse offentliggjort i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2137/85 — Stiftelse .....	16

## I

(Meddelelser)

## RÅDET

RESOLUTION VEDTAGET AF RÅDET OG REPRÆSENTANTERNE FOR MEDLEMS-  
STATERNES REGERINGER, FORSAMLET I RÅDET

den 21. juni 1991

## om et fællesskabshandlingsprogram vedrørende færdselssikkerhed

(91/C 178/01)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER OG REPRÆSENTANTERNE FOR REGERINGERNE FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS MEDLEMSSTATER, FORSAMLET I RÅDET,

som henviser til Europa-Parlamentets beslutning af 13. marts 1984 om iværksættelse af et program for fællesskabsforanstaltninger med henblik på en forøgelse af færdselssikkerheden på vejene<sup>(1)</sup> og resolutionen vedtaget af Rådet og repræsentanterne for regeringerne for De Europæiske Fællesskabers medlemsstater, forsamlet i Rådet, den 19. december 1984<sup>(2)</sup>, blandt andet om færdselssikkerhedsåret (1986) i Fællesskabet,

som henviser til Europa-Parlamentets rapport fra 1987 om færdselssikkerhedsåret,

som henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet af 9. januar 1989 om »færdselssikkerhed: et højt prioriteret område for Fællesskabet«, og

som tager følgende i betragtning:

Der må forventes en forøgelse af vejtrafikken, navnlig som følge af gennemførelsen af det indre marked i 1992;

de menneskelige lidelser og de sociale omkostninger som følge af færdselsulykker, hvorved der hvert år omkommer over 50 000 personer og kvæstes over 1 500 000, er uacceptable ud fra såvel et moralsk og politisk som et økonomisk og socialt synspunkt;

der bør under disse omstændigheder gøres en særlig indsats for at forbedre færdselssikkerheden på alle områder i forbindelse med bekæmpelse af færdsels-

ulykker, herunder konstruktion af køretøjer og disses udstyr;

det er vigtigt på fællesskabsplan at udbygge de nationale foranstaltninger, når fælles foranstaltninger ser ud til at være mere effektive end de foranstaltninger, som medlemsstaterne træffer enkeltvis og uden samordning,

BEKRÆFTER betydningen af at forbedre sikkerheden i forbindelse med befordring, navnlig inden for vejtrafikken;

ANMODER Kommissionen om at udarbejde og iværksætte et fællesskabsprogram for konkrete foranstaltninger med henblik på at gennemføre nye fælles initiativer og at sammenholde de nationale erfaringer på de forskellige aktions- og forskningsområder i forbindelse med bekæmpelse af færdselsulykker og disses konsekvenser for ofrene;

OPFORDRER Kommissionen til at nedsætte en arbejdsgruppe på højt plan bestående af repræsentanter for medlemsstaternes regeringer for at fastlægge målene og de nærmere bestemmelser for gennemførelsen af det nævnte program under hensyn til tidligere aktioner og undersøgelser og til de igangværende initiativer på dette område;

FINDER, at denne arbejdsgruppe bør vurdere cost/benefit-forholdet for de foranstaltninger, der skal indgå i dette program, og

OPFORDRER Kommissionen til inden december 1991 at forelægge en rapport for Rådet, i givet fald ledsaget af indledende forslag med henblik på gennemførelsen af dette program fra 1992.

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 104 af 16. 4. 1984, s. 38.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 341 af 21. 12. 1984, s. 1.

## KOMMISSIONEN

ECU (\*)

8. juli 1991

(91/C 178/02)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgske francs	42,2813	Portugisiske escudos	179,440
Tyske mark	2,05419	US-dollars	1,13347
Nederlandske gylde	2,31341	Schweizerfrancs	1,77275
Pund sterling	0,696364	Svenske kroner	7,42786
Danske kroner	7,94393	Norske kroner	8,01761
Franske francs	6,96801	Canadiske dollars	1,29714
Italienske lire	1529,34	Østrigske schilling	14,4563
Irske pund	0,767362	Finske mark	4,90906
Græske drakmer	224,722	Yen	157,246
Spanske pesetas	129,354	Australske dollars	1,47895
		Newzealandske dollars	1,99414

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

*Note:* Kommissionen har også en automatisk fjernskriver (nr. 21791), som dagligt giver oplysninger om beregningen af de monetære udligningsbeløb i forbindelse med anvendelsen af den fælles landbrugs-politik.

(\*) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT nr. L 189 af 4. 7. 1989, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).

Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

**Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 12, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 3831/90 af 20. december 1990 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande**

(91/C 178/03)

I henhold til artikel 12, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 3831/90 af 20. december 1990 (1), skal Kommissionen meddele, at følgende lofter er nået:

Løbe-Nummer	Varebeskrivelse	Oprindelse	Loftets størrelse
10.0030	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tunge olier</li> <li>- - Gasolier</li> <li>- - - Til anden anvendelse</li> <li>- - Brændselsolier</li> <li>- - - Til anden anvendelse</li> <li>- - Smøreolier og andre olier</li> <li>- - - Til blanding ved processer nævnt i supplerende bestemmelse 6 til dette kapitel</li> <li>- - - Til anden anvendelse</li> </ul>	Venezuela	574 875 tons
10.0080	Dinatriumcarbonat og natriumhydrogencarbonat (natriumbicarbonat)	Polen	3 780 000 ECU
10.0245	Toluidiner og derivater deraf; salte af disse produkter - Andre	Ungarn	242 000 ECU
10.0250	Lysin og estere deraf, salte af disse produkter	Mexico	662 000 ECU
10.0457	Polymere af styren, i ubearbejdet form Affald, afklip og skrot, af plast: af polymere af styren Andre plader, ark, film, folier, bånd og strimler, af plast undtagen celleplast, uden underlag og ikke forstærket, lamineret eller på anden måde i forbindelse med andre materialer - Af polymere af styren - Af additionspolymerisationsprodukter	Mexico	4 520 000 ECU
10.0590	Beklædningsgenstande og tilbehør dertil af læder eller kunstlæder - Handsker og vanter - - Andre varer - - - Beskyttelseshandsker til erhversmæssig brug	Pakistan	5 789 000 ECU
10.0670	Fodtøj med ydersål af gummi, plast, læder eller kunstlæder og overdel af læder	Thailand	4 200 000 ECU
10.0670	Fodtøj med ydersål af gummi, plast, læder eller kunstlæder og overdel af læder	Indonesien	4 200 000 ECU
10.0902	Andre skruer og bolte, med sekskanthoved af andet stål, med en trækstyrke under 800 MPa	Kina	831 000 ECU
10.1263	Møbler af andre materialer, herunder spanskør, vidjer, bambus o.lign.	Kina	2 315 000 ECU

(1) EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990, s. 1.

**Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 92 og 93 i EØF-Traktaten****Tilfælde mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(91/C 178/04)

**Vedtagelsesdato:** 24. april 1991**Medlemsstat:** Nederlandene**Sag nr.:** NN 10/91**Titel:** Støtte til nybygning og ombygning af skibe**Formål:** Støtte til nybygning og ombygning af skibe**Retsgrundlag:** Investeringspremieregeling zeescheepvaart 1991/1992**Rammebeløb:** —**Støtteintensitet:** 5 %**Varighed:** 2 år**Betingelser:** —

—

**Vedtagelsesdato:** 24. april 1991**Medlemsstat:** Spanien (Aragón, provinsen Teruel)**Sag nr.:** NN 12/91**Titel:** Støtte til fordel for Pyrsa**Formål:** Finansiering af et nyt selskabs**Retsgrundlag:** Ley 50/1985, de 27 de diciembre; Real Decreto 491/1988 de 6 de mayo, Ley 6/1989 de 5 de junio de la Comunidad Autónoma de Aragón; Ley 6/1990 de 20 de junio de la Comunidad Autónoma de Aragón**Rammebeløb:** —**Støtteintensitet:** 52,44 %**Varighed:** Engangstilfælde**Betingelser:** —

—

**Vedtagelsesdato:** 7. maj 1991

**Medlemsstat:** Nederlandene

**Sag nr.:** N 43/91

**Titel:** Støtte til skibsbygning

**Formål:** Støtte til skibsbygning

**Retsgrundlag:** Subsidieregeling zeescheepsnieuwbouw

**Rammebeløb:** —

**Støtteintensitet:** — 1990: 12,3 % (maksimum)  
— 1991: 9,1 % (maksimum)

**Varighed:** 3 år

**Betingelser:** —

---

**Vedtagelsesdato:** 7. maj 1991

**Medlemsstat:** Grækenland (Thessalien)

**Sag nr.:** N 148/91

**Titel:** Investeringsstøtte

**Formål:** Nedsættelse af omkostningerne og forbedring af varernes beskaffenhed

**Retsgrundlag:** Ενίσχυση επένδυσης στα πλαίσια του Ν. 1262/82

**Rammebeløb:** —

**Støtteintensitet:** 42 %

**Varighed:** Engangstilfælde

**Betingelser:** —

---



**Løbende licitation i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 570/88 af 16. februar 1988 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler**

(91/C 178/05)

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 55 af 1. marts 1988, side 31)

Licitationsnr.: 71

Dato for Kommissionens beslutning: 1. juli 1991

(ECU/100 kg)

Formel		A/C-D		B		
valgt fremgangsmåde		med røbestoffer	uden røbestoffer	med røbestoffer	uden røbestoffer	
Mindstepris	smør ≥ 82 %	til det ubehandlede smør	—	—	—	—
		koncentreret	—	—	—	—
	smør < 82 %	til det ubehandlede smør	—	—	—	—
		koncentreret	—	—	—	—
Forarbejdningssikkerhed		—		—		
Maksimums-støttebeløb	smør ≥ 82 %		153	150	—	130
	smør < 82 %		149	146	—	—
	koncentreret		200	195	174	171
	fløde		—	—	55	—
Forarbejdningssikkerhed	smør		184	—	—	—
	koncentreret		240	—	209	—
	fløde		—	—	66	—

**Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (mælk og mælkeprodukter)**

(91/C 178/06)

(Se meddelelse i De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 360 af 21. december 1982, side 43)

(ECU/100 kg)

Løbende licitation	Licitation-nr.	Dato for Kommissionens beslutning	Smørrets anvendelse	Maksimums-opkøbspris	Maksimumsbeløb for støtten	Forarbejdningssikkerhedsstillelse
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1589/87 af 5. juni 1987 om interventionsorganernes opkøb af smør ved licitation (EFT nr. L 146 af 6. 6. 1987, s. 27)	92	2. 7. 1991	Smør med indhold af fedtstoffer mindre end 82 %: — Spanien — Øvrige medlemsstater Smør med indhold af fedtstoffer 82 % eller derover: — Spanien — Øvrige medlemsstater	— — 275,87 267,57		

*(ECU/100 kg)*

Løbende licitation	Licitationsnr.	Dato for Kommissionens beslutning	Maksimumsstøtte	Destinations-sikkerhed
Kommissionens forordning (EØF) nr. 429/90 af 20. februar 1990 om støtte ved licitation til koncentreret smør bestemt til direkte forbrug i Fællesskabet (EFT nr. L 45 af 21. 2. 1990, s. 8)	31	1. 7. 1991	210	252

*(ECU/100 kg)*

Løbende licitation	Licitationsnr.	Dato for Kommissionens beslutning	Maksimumsopkøbspris
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1158/91 af 3. maj 1991 om interventionsorganernes opkøb af skummetmælkspulver ved licitation (EFT nr. L 112 af 4. 5. 1991, s. 65)	4	1. 7. 1991	Spanien: 191,93 Portugal: 195,52 Øvrige medlemsstater: 163,29

# DOMSTOLEN

## DOMSTOLEN

### KENDELSE AFSAGT AF DOMSTOLENS PRÆSIDENT

den 3. maj 1991

i sagerne C-372/90 P, C-372/90 P-R og C-22/91 P,  
Samenwerkende elektricitetsproduktiebedrijven NV mod  
Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

*(Slettelse)*

(91/C 178/07)

*(Processprog: nederlandsk)*

*(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser)*

I sagerne C-372/90 P, C-372/90 P-R og C-22/91 P, det nederlandske selskab Samenwerkende elektricitetsproduktiebedrijven NV, Arnhem (Nederlandene), ved advokaterne M. van Empel og O. W. Brouwer, Amsterdam, og med valgt adresse i Luxembourg hos advokat Marc Loesch, 8, rue Zithe, mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtiget: B. J. Drijber), hvorunder der er iværksat appel af en kendelse i en sag om foreløbige forholdsregler afsagt den 21. november 1990 af præsidenten for Retten i Første Instans i sag T-39/90 R <sup>(1)</sup>, har Domstolens præsident den 3. maj 1991 afsagt kendelse, hvis konklusion lyder således:

1. *Sagerne C-372/90 P, C-372/90 P-R og C-22/91 P slettes af Domstolens register.*
2. *Hver part betaler sine omkostninger.*

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 269 af 25. 10. 1990.  
EFT nr. C 316 af 15. 12. 1990.

### KENDELSE AFSAGT AF DOMSTOLENS PRÆSIDENT

den 8. maj 1991

i sag C-356/90 R, Kongeriget Belgien mod Kommissi-  
onen for De Europæiske Fællesskaber <sup>(1)</sup>

*(Støtte til skibsbygningsindustrien — fælles maksimums-  
grænse)*

(91/C 178/08)

*(Processprog: nederlandsk)*

*(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser)*

I sag C-356/90 R, Kongeriget Belgien (befuldmægtigede: J. Devadder, bistået af advokaterne E. Marissens og P. Devers) mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtigede: T. F. Cusack og B. S. Drijber), hvori der er indgivet begæring om, at gennemførelsen af Kommissionens beslutning 90/627/EØF af 4. juli 1990 om kreditter, som de belgiske myndigheder har ydet to rederier til køb af et 34 000 m<sup>3</sup> LPG-skib og to køleskibe (EFT nr. L 338 af 5. 12. 1990, s. 21) udsættes, har præsidenten for De Europæiske Fællesskabers Domstol den 8. maj 1991 afsagt kendelse, hvis konklusion lyder således:

1. *Begæringen om foreløbige forholdsregler tages ikke til følge.*
2. *Afgørelsen om sagens omkostninger udsættes.*

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 21 af 29. 1. 1991.

**Sag anlagt den 9. maj 1991 af Emerald Meats Limited  
mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber**

(Sag C-129/91)

(91/C 178/09)

Ved De Europæiske Fællesskabers Domstol er der den 9. maj 1991 anlagt sag mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber af Emerald Meats Limited, Emerald House, 8 Herbert Street, Dublin, ved Barrister of the Middle Temple John Ratliff og Barrister of the Inn of Court of Northern Ireland, Elisabethann Wright, advokatfirmaet Stanbrook and Hooper, 42, rue du Taciturne, B-1040 Bruxelles, for John Lavery, advokatfirmaet Lavery, Kirby & Company Solicitors, Main Street, Blackrock, Co. Dublin, og med valgt adresse i Luxembourg hos Stanbrook and Hooper, 3, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

— Kommissionens afgørelse i henhold til artikel 6, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3885/90 (herefter benævnt »forordning nr. 3885/90«), EFT nr. L 367 af 29. 12. 1990, s. 136, hvorved Kommissionen fastsatte, i hvilken udstrækning ansøgninger om kvotetildeling til hhv. hovedimportører og nye importører i henhold til denne forordning kan imødekommes, annulleres;

— Kommissionens forordning (EØF) nr. 519/91, EFT nr. L 56 af 2. 3. 1991, s. 12 (herefter benævnt »forordning nr. 519/91«) annulleres, for så vidt denne forordning gennemfører Kommissionens afgørelse i henhold til artikel 6, stk. 1, i forordning nr. 3885/90, hvorved:

a) GATT-kvoten for 1991 fordeles, uden at der blev truffet foranstaltninger til, at Emerald Meats Limited (herefter benævnt »Emerald Meats«) tildeles sin andel for 1991;

b) det irske Landbrugsministeriums fejlagtige afgørelser bekræftes og bestyrkes af Kommissionens egne afgørelser, i det omfang det herved er forudsat, at:

— der forelå »dobbeltansøgninger« vedrørende Emerald Meats' andel af kvoten for 1988 og 1989, skønt der forelå klart bevis for det modsatte, og

— de fortsat er baseret på den opfattelse, at »øvrige ansøgere« kunne komme i betragtning vedrørende GATT-kvoten for 1991 på grundlag af deres import i 1990, skønt Kommissionen allerede har godkendt, at Emerald Meats skulle anses for importør af den importmængde for 1990, selskabet har angivet;

c) det bestemmes, at de pågældende importlicenser ikke skal udstedes, så længe der verserer sager for de nationale domstole, hvilket vil udelukke Emerald Meats fra at udnytte sin andel af GATT-kvoten, ligesom der er risiko for, at kvoten ikke udnyttes i 1991;

d) der nedlægges forbud mod udstedelse af importlicenser, så længe der verserer sager for de nationale domstole, medmindre der stilles garanti svarende til importafgiften med tillæg af 10 %, hvilket krav er retsstridigt og urimeligt i betragtning af omstændighederne, ligesom det medfører en uberettiget forskelsbehandling til skade for Emerald Meats, og

e) der muligvis er lagt forkerte tal til grund.

— Det Europæiske Fællesskab tilpligtes at betale erstatning for det tab, Emerald Meats har lidt og vil lide som følge af Kommissionens afgørelser samt som følge af, at Kommissionen ikke har forvaltet og gennemført fordelingen af det anførte Fællesskabs toldkontingent for 1991 i overensstemmelse med fællesskabsretten;

— Kommissionen tilpligtes at betale renter af erstatningsbeløbet;

— Kommissionen tilpligtes at betale sagens omkostninger.

*Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:*

— Kommissionens afgørelse i henhold til artikel 6, stk. 1, i forordning nr. 3885/90 samt forordning nr. 519/91 er i strid med EØF-Traktaten, idet

1. Kommissionen ikke lovligt kan træffe afgørelse om at udstede en forordning, hvorved GATT-kvoten for 1991 fordeles mellem de berørte erhvervsdrivende, og derefter anordne, at der ikke vil blive udstedt licenser til visse ansøgere, der har sag verserende for en national domstol, således at Emerald Meats ikke modtager sin andel på samme måde som andre ansøgere. En fællesskabskvoteordning kan ikke administreres således.

2. Kommissionens afgørelser er baseret på den forkerte forudsætning, at der er tale om »dobbelt«-ansøgninger. Der foreligger ikke »dobbelt«-ansøgninger vedrørende de pågældende referencemængder. Alene Emerald Meats' ansøg-

ning var gyldig. Kommissionens afgørelser bekræfter og bestyrker tillige det irske Landbrugsministeriums fejlagtige afgørelser, i det omfang de forudsætter, at:

— der forelå dobbeltansøgninger vedrørende Emerald Meats' andel af kvoten for 1988 og 1989, skønt der foreligger klart bevis for det modsatte, og

— fortsat var baseret på den opfattelse, at »øvrige ansøgere« kunne komme i betragtning vedrørende GATT-kvoten for 1991 på grundlag af deres import i 1990, skønt Kommissionen allerede har godkendt, at Emerald Meats skulle anses for importør af den andel for 1990, selskabet har angivet.

Da Kommissionen traf disse afgørelser, havde den ikke bevis for, at der forelå dobbeltansøgninger. Under disse omstændigheder burde Kommissionen ikke have indført »dobbelt«-ansøgnings-ordningen i artikel 2 i forordning nr. 519/91, men burde have kontrolleret de pågældende oplysninger for at sikre, at Fællesskabet ikke traf nogen foranstaltninger, der indebar, at Emerald Meats fortsat afholdtes fra at udnytte sin andel.

3. Kommissionens fremgangsmåde med at stille Emerald Meats' andel i bero til efter endelig afgørelse af de verserende nationale sager er ulovlig, og indebærer en risiko for, at Emerald Meats' andel af kvoten for 1991 ikke udnyttes.
4. Kommissionen handlede ulovligt ved at kræve sikkerhedsstillelse, svarende til importafgiften med tillæg af 10 %, ved ansøgning om importlicenser i henhold til GATT-kvoteordningen for 1991, jf. artikel 2 i forordning nr. 519/91. Et sådant krav er urimeligt, omstændighederne taget i betragtning, idet det fuldstændigt afskærer Emerald Meats fra at foretage import, da selskabet ikke har midler til at stille en sådan sikkerhed.
5. De i artikel 1 i forordning 519/91 anførte tal er muligvis forkerte.

— Emerald Meats søger ikke at opnå erstatning to gange for de forhold, der allerede er omfattet af sag C-106/90 <sup>(1)</sup>. Erstatningspåstanden fremsættes, fordi der foreligger nye kommissionsafgørelser, der vil medføre tab for Emerald Meats.

(<sup>1</sup>) EFT nr. C 126 af 22. 5. 1990, s. 3.

### Sag anlagt den 7. maj 1991 af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Den Helleniske Republik

(Sag C-137/91)

(91/C 178/10)

Ved De Europæiske Fællesskabers Domstol er der den 7. maj 1991 anlagt sag mod Den Helleniske Republik af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved juridisk konsulent Dimitrios Gouloussis og Lilian Tan, tjenestemand i det nederlandske Justitsministerium, midlertidigt tjenestgørende i Kommissionens Juridiske Tjeneste, og med valgt adresse i Luxembourg hos Guido Berardis, Kommissionens Juridiske Tjeneste, Centre Wagner, Kirchberg.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

Det statueres, at Den Helleniske Republik har tilsidesat sine forpligtelser efter EØF-Traktatens artikel 5 og 30,

- a) idet den ikke har tilstillet Kommissionen de oplysninger, Kommissionen har anmodet om, og
- b) pålagt virksomhederne en forpligtelse til udelukkende at indkøbe elektroniske kasseapparater, hvis værditilvækst i Grækenland er mindst 35 %.

#### Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:

1. Tilsidesættelse af forpligtelserne i henhold til EØF-Traktatens artikel 5. Ifølge EØF-Traktatens artikel 5 skal medlemsstaterne lette Fællesskabet gennemførelsen af dets opgaver. Domstolen har fastslået, at som led i den forpligtelse, der påhviler dem, skal medlemsstaterne tilstille Kommissionen klare og præcise oplysninger. Manglende overholdelse af forpligtelsen kan begrunde en anvendelse af proceduren i henhold til EØF-Traktatens artikel 169.

2. Tilsidesættelse af forpligtelserne i henhold til EØF-Traktatens artikel 30. Ifølge de oplysninger, Kommissionen råder over, og som de græske myndigheder ikke har bestridt, er det i henhold til lovgivningen af 1988 pålagt virksomhederne udelukkende at anskaffe elektroniske kasseapparater, der er godkendt af det græske Finansministerium. Godkendelsen meddeles kun, hvis de pågældende apparater har en værditilvækst i Grækenland på mindst 35 %. En sådan foranstaltning hindrer samhandelen mellem medlemsstaterne og må derfor anses for en foranstaltning med tilsvarende virkning som kvantitative restriktioner.

**Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved kendelser afsagt den 25. januar 1991 af Pretura Circondariale di Bologna som arbejdsret i sagerne Mauro Suffritti og Giacomo Fiori mod Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS)**

(Sagerne C-140/91 og C-141/91)

(91/C 178/11)

Ved kendelser af 25. januar 1991, indgået til Domstolens Justitskontor den 27. maj 1991, har Pretura Circondariale di Bologna som arbejdsret i sagerne Mauro Suffritti og Giacomo Fiori mod Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) forelagt De Europæiske Fællesskabers Domstol en anmodning om præjudiciel afgørelse af, om bestemmelserne i Rådets direktiv 80/987/EØF<sup>(1)</sup> af 20. oktober 1980 har direkte virkning eller er umiddelbart anvendelige<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 283 af 28. 10. 1980, s. 23.

<sup>(2)</sup> Sagsøgerne har gjort gældende, at direktiv 80/987/EØF er umiddelbart anvendeligt for nationalt forum, således at de gyldigt kan fremsætte krav over for den under INPS oprettede garantiinstitution om betaling af den anciennitetsgodtgørelse, der forfaldt, da de blev afskediget fra selskabet, hvilket skete efter udstedelsen af direktivet, men før vedtagelsen af loven om oprettelse af garantifonden.

**Sag anlagt den 27. maj 1991 af Cebag BV mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber**

(Sag C-142/91)

(91/C 178/12)

Ved De Europæiske Fællesskabers Domstol er der den 27. maj 1991 anlagt sag mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber af Cebag BV, Zwolle, ved advokaterne J. M. E. Feije og H. J. Bronkhorst, og med valgt adresse i Luxembourg på J. Loesch's kontor, 8, rue Zithe.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

- Fællesskabet, susidiært Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, tilpligtes at betale sagsøgeren 104 508,61 ECU tillige med renter i henhold til artikel 18 i forordning (EØF) nr. 2200/87<sup>(1)</sup>;
- den af Kommissionen truffne beslutning, som fremgår af telex af 27. marts 1991, der blev tilsendt sagsøgeren som nr. 1086094532, annulleres helt eller delvis, subsidiært kendes ugyldig;
- Domstolen træffer endvidere de bestemmelser, som findes påkrævede eller hensigtsmæssige;
- Fællesskabet, subsidiært Kommissionen, tilpligtes at betale de udgifter, som sagsøgeren har måttet afholde i forbindelse med sagen.

*Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:*

Sagsøgeren gør gældende, at Kommissionen med urette har tilbageholdt det i påstanden nævnte beløb, da artikel 22, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2200/87 kun indeholder bestemmelse om tilbageholdelse i forbindelse med frigivelsen af den i forordningens artikel 12 omhandlede sikkerhed for levering, og der ikke findes nogen hjemmel for en tilbageholdelse efter leveringssikkerhedens frigivelse. Heller ikke de øvrige bestemmelser i forordning (EØF) nr. 2200/87 eller de særlige forordninger (EØF) nr. 151/90, (EØF) nr. 419/90 og (EØF) nr. 840/90 indeholder hjemmel for Kommissionen til at foretage en tilbageholdelse som den i sagen anfægtede.

<sup>(1)</sup> Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp (EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1).

**Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved kendelse afsagt den 16. maj 1991 af Juzgado de lo Penal nr. 4, Alicante, i sagen Anklagemyndigheden mod Michele Ferrer Laderer; privat påtaleberettiget: Colegio Oficial de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria**

(Sag C-147/91)

(91/C 178/13)

Ved kendelse afsagt den 16. maj 1991, indgået til Domstolens Justitskontor den 31. maj 1991, har Juzgado de lo Penal nr. 4, Alicante, i sagen Anklagemyndigheden mod Michele Ferrer Laderer; privat påtaleberettiget: Colegio Oficial de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria, forelagt De Europæiske Fællesskabers Domstol en anmodning om præjudiciel afgørelse af følgende spørgsmål:

1. Er artikel 1 i dekret af 4. december 1969 og kongeligt dekret 1464/88 — hvorefter virksomhed som ejendomsomgængler omfatter formidling og mæglervirksomhed vedrørende køb, salg og mageskifte af land- og byejendomme, lån mod pantesikkerhed i sådanne ejendomme, udlejning og bortforpagtning af begge typer ejendomme, herunder overdragelse i leje forhold og fremleje, samt værdiansættelser ved salg, overdragelse eller fremleje af sådanne goder — gyldig, set i lyset af artikel 3, 2 og 5 i Rådets direktiv 67/43/EØF, og kan en medlemsstat efter direktivets ikrafttræden tillægge en bestemt gruppe erhvervsdrivende eneret til at udøve de nævnte former for virksomhed vedrørende fast ejendom?
2. Kan en medlemsstat fastsætte begrænsninger i eller undtagelser fra det nævnte direktiv?
3. Kan den spanske stat under hensyn til de nævnte direktivbestemmelser kræve, at statsborgere i andre EF-medlemsstater, der ikke i deres hjemlande er undergivet de i sagen omhandlede krav for at kunne udøve sådan virksomhed, skal opfylde de i Spanien

stillede krav med hensyn til kvalifikationsbeviser og eksaminer som betingelse for optagelse som medlem af Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria, dvs. have autorisation til sådan virksomhed?

**Anmodning om præjudicielle afgørelser forelagt ved domme afsagt den 28. maj 1991 af Tribunal de Grande Instance de Pau (Første Afdeling) i sagen Sanders Adour SNC og Guyomarc'h Orthez Nutrition Animale SA mod Directeur des Services Fiscaux**

(Sagerne C-149/91 og C-150/91)

(91/C 178/14)

Ved domme afsagt den 28. maj 1991, indgået til Domstolens Justitskontor den 3. juni 1991, har Tribunal de Grande Instance de Pau (Første Afdeling) i sagerne Sanders Adour SNC, henholdsvis Guyomarc'h Orthez mod Directeur des Services Fiscaux forelagt De Europæiske Fællesskabers Domstol en anmodning om præjudiciel afgørelse af følgende spørgsmål:

- Er den oplagringsafgift, der opkræves i henhold til dekret 82-732 af 23. august 1982 og dekret 87-676 af 17. august 1987 en afgift med tilsvarende virkning som told, eller en diskriminerende intern afgift som omhandlet i artikel 95 i Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab?
- Skal afgiften anses for stridende mod reglerne i den fælles landbrugspolitik på grund af anvendelsen af provenuet til dækning af indenlandske oplagringsomkostninger?
- Skal afgiften på grund af anvendelsen af provenuet og tilbagebetalingsordningerne anses for ulovlig statsstøtte, jf. Traktatens artikel 92?

## DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS

**Sag anlagt den 4. juni 1991 af Marie-Josée Denuit mod Europa-Parlamentet**

(Sag T-41/91)

(91/C 178/15)

Ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans er der den 4. juni 1991 anlagt sag mod Europa-Parlamentet af Marie-Josée Denuit, Luxembourg, ved advokat Aloyse May, og med valgt adresse i Luxembourg på dennes kontor, 31, Grand-Rue.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

- Sagen tages under realitetspåkendelse, idet den opfylder gældende form- og fristkrav,
- den afgørelse, som Europa-Parlamentets ansættelsesmyndighed har truffet den 5. marts 1991, kendes ubegrundet og annulleres som følge heraf,
- sagsøgeren kendes berettiget til dels at modtage creditsaldoen på den garantikonto, som Europa-Parlamentet har oprettet i hendes navn, såvel med hensyn til hovedstolen som med hensyn til renter og omkostninger med virkning fra den 31. december 1982, dvs. tidspunktet for sagsøgerens udtrædelse af tjenesten, dels at opnå decharge vedrørende regnskabsåret 1982, for så vidt angår hendes ansvar over for Europa-Parlamentets Generelle Kasse, og
- Europa-Parlamentet tilpligtes at betale samtlige sagens omkostninger.

*Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:*

Sagsøgeren har gjort gældende, at den anfægtede afgørelse, som indeholder et afslag på at udbetale creditsaldoen på den specielle garantikonto, som er oprettet i hendes navn — hvilket afslag er begrundet i, at der endnu ikke er givet de regnskabsførende decharge vedrørende regnskabsåret 1982 for så vidt angår et beløb

svarende til det kasseunderskud (på Medlemmernes Kasse), som blev konstateret i nævnte regnskabsår — er ubegrundet, da der ikke påhviler sagsøgeren noget ansvar, og da udbetalingen af creditsaldoen ikke kan påføre Europa-Parlamentet noget tab. Sagsøgeren anfører i den forbindelse, at hendes opgaver var udskilt fra den ledende og ansvarlige regnskabsførers. Sagsøgerens beføjelser som underordnet regnskabsfører var således snævert begrænsede, idet hun alene kunne virke som stedfortræder for den regnskabsførende ved underskrivelse af betalingsanvisninger på Europa-Parlamentets Generelle Kasse og ikke på Medlemmernes Kasse.

**Slettelse af sag T-9/91 (1)**

(91/C 178/16)

Ved kendelse af 30. maj 1991 har De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans (Tredje Afdeling) besluttet, at sag T-9/91, Véronika Berera mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, skal slettes af registeret.

(1) EFT nr. C 61 af 9. 3. 1991.

**Slettelse af sag T-17/91 (1)**

(91/C 178/17)

Ved kendelse af 30. maj 1991 har De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans (Tredje Afdeling) besluttet, at sag T-17/91, Gisèle Hottat mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, skal slettes af registeret.

(1) EFT nr. C 101 af 18. 4. 1991.



## III

(Oplysninger)

## KOMMISSIONEN

## Resultater af licitationer (Fællesskabets fødevarhjælp)

(91/C 178/18)

i overensstemmelse med artikel 9, stk. 5, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse af Fællesskabets fødevarhjælp

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 204 af 25. juli 1987, side 1)

2. juli 1991

Forordning/ Afgørelse	Aktion nr.	Parti	Modtager	Produkt	Mængde (tons)	Leve- rings- trin	Antal byden- de	Tilslagsmodtager	Licitations- pris (ECU/ tons)
Afgørelse af 10. 6. 1991	1346-1347/90 318-319/90 1341-1345/90	E	ISO/...	HCOLZ	75	EMB	2	Vandemoortele — Izeghem (B)	611,08
		F	ISO/...	HCOLZ	215	EMB	2	Vandemoortele — Izeghem (B)	611,08
(EØF) nr. 1493/91	1192/90 1193/90 1194/90	A	Egypten	HTOUR	1 500	EMB	4	Cebag — Zwolle (NL)	646,49
		B	Egypten	HTOUR	1 500	EMB	3	n.a.	—
		B	Egypten	HTOUR	1 500	EMB	3	n.a.	—
Afgørelse af 21. 6. 1991	533-534/91 535/91 536/91	A	ISO/Sudan	HCOLZ	750	EMB	3	n.a. (1)	—
		B	ISO/Etiopien	HCOLZ	1 500	EMB	3	n.a. (1)	—
		C	ISO/Sudan	HCOLZ	650	EMB	3	Cebag — Zwolle (NL)	602,16
Afgørelse af 21. 6. 1991	543/91	A	ISO/Sudan	SU	325	EMB	4	Zuckerhandelsunion — Berlin (D)	285,75
Afgørelse af 24. 6. 1991	1323/90 407/91	A	Etiopie	BLT	15 000	DEB	6	n.a. (1)	n.a. (1)
		B	ISO/Sudan	BLT	5 480	EMB	1	Cie Conti France — Levallois Perret (F)	97,95

n.a.: Levering ikke tildelt.

(1) Anden licitation den 9. juli 1991, kl. 12.00.

BLT: Blød hvede  
FBLT: Mel af blød hvede  
RIZ: Ris  
CBL: Sleben langkornet ris  
CBM: Sleben middlorkornet ris  
CBR: Sleben rundkornet ris  
BRI: Brudris  
FHAF: Havre i flager  
SU: Sukker  
SUB: Hvidt sukker  
ME: Blandsæd af hvede og rug  
SOR: Sorghum

DUR: Hård hvede  
GDUR: Gryn af hård hvede  
MAI: Majs  
FMAI: Mel af majs  
GMAI: Gryn af majs  
SMAI: Fine gryn af majs  
LENP: Mælkepulver  
LEP: Skummetmælkspulver  
LEPv: Vitaminiseret skummetmælkspulver  
CT: Tomatkoncentrat  
B: Smør  
BO: Butteroil

HOLI: Olivenolie  
HCOLZ: Raffineret rapsolie  
HPALM: Delvis raffineret palmeolie  
HTOUR: Raffineret solsikkeolie  
CB: Corned beef  
RsC: Korender  
PA: Pastaprodukter  
FEQ: Hestebønner (Vicia faba equina)  
FMA: Valsebønner (Vicia faba major)  
DEB: Leveret frit lossehavn — losset  
DEN: Leveret frit lossehavn — ulosset  
EMB: Leveret frit afskibningshavn  
DEST: Leveret frit bestemmelsessted

**Information om de planlagte fællesskabsaktiviteter vedrørende gennemførelsen af det specifikke forsknings- og teknologiske udviklingsprogram inden for området industri- og materialeteknologi**

(91/C 178/19)

Den 23. april 1990 vedtog Rådet det tredje rammeprogram vedrørende fællesskabsaktiviteten inden for området forskning og teknologisk udvikling (1990-1994). Efterfølgende blev der den 6. maj 1991 vedtaget en fællesholdning til det specifikke forskningsprogram inden for området industri- og materialeteknologi (1991-1994).

En endelig beslutning vedrørende dette program vil blive taget af Rådet efter andenbehandlingen i Europa-Parlamentet.

Med henblik på at undgå forsinkelser i gennemførelsen af dette program planlægger Kommissionen aktiviteter, der er relateret til den første indkaldelse af ansøgninger.

Med dette formål er identificeret en række forskningsområder, som vil være omfattet af denne indkaldelse.

Disse forskningsområder er anført nedenfor. De vil blive gennemført ved hjælp af kontrakter med omkostningsdeling for forsknings- og udviklingsprojekter og samordnede aktioner. Specifikke projekter er planlagt for små og mellemstore virksomheder (SMV): samarbejdsforskningsprojekter og feasibility-præmier.

Kommissionen skal oplyse, at den ud over denne procedure har forbeholdt sig ret til efter procedurer, som afviger fra dem, der er fastsat i disse programmer, at modtage, evaluere og acceptere forslag, som henhører under flere særprogrammer, og som på grund af deres art, gennemførelsesbetingelser eller hastende karakter er særlig vigtige med henblik på at styrke det videnskabelige og teknologiske grundlag for den europæiske industri og at fremme udviklingen af dens internationale konkurrenceevne.

Organisationer, der opfylder betingelserne for at deltage i programmet, kunne ønske at få kendskab til disse forskningsområder for at kunne forberede sig på at deltage, så snart en officiel indkaldelse bliver offentliggjort.

Det bør dog bemærkes, alt afhængig af den endelige beslutning i Rådet vedrørende programmet, at forskningsområder kan blive ændret og/eller tilføjet til de ovenfor anførte.

**OMRÅDE I: MATERIALER — RÅSTOFFER**

*Råstoffer*

- Udvinningsteknologi
- Mineteknologi
- Mineralforarbejdning

*Genanvendelse*

- Teknologi vedrørende genanvendelse og udnyttelse af industriaffald inklusive non-ferro metaller
- Genanvendelse, udnyttelse og genbrug af avancerede materialer

*Strukturmaterialer*

- Metaller og metal matrix kompositmaterialer
- Keramik, keramik matrix kompositmaterialer og avancerede glasarter
- Polymere materialer og polymere matrix kompositmaterialer

*Funktionelle materialer til magnetisk, superledende, optisk, elektrisk og biomateriel anvendelse*

- Magnetiske materialer
- Høj-temperatur superledende materialer
- Elektrisk og ionisk ledende materialer
- Optiske materialer
- Biomaterialer

*Masseproduktmaterialer*

- Emballagematerialer
- Byggeindustrimaterialer

**OMRÅDE II: DESIGN OG FREMSTILLING**

*Design af produkter og processer*

- Nye metoder og teknikker
- Metodik vedrørende komplekse komponenter
- Vedligeholdelse og pålidelighed

*Fremstilling*

- Metoder vedrørende fremstillingsteknik af høj kvalitet
- Fremstillingsteknik til industriel brug af avancerede materialer
- Integreret tilnærmelse til forskning i kemi- og proces-teknik

*Tekniske strategier og managementstrategier for hele produktets levetid*

- Design integrerende strategier
- Teknik
- Menneskelige faktorer i teknik og fremstillingsmanagement

## OMRÅDE III: FLYTEKNISK FORSKNING

*Aktivitet i flyteknisk teknologi*

- Miljøteknologi
- Teknologi vedrørende brugen af fly
- Aerodynamik og aerodynamik
- Teknologi vedrørende flyfremstilling og -strukturer
- Avionikteknologi
- Teknologi vedrørende mekanik, overhead-funktioner og betjening

For yderligere informationer vedrørende område I & II kontakt venligst:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber  
Direktorat XII C (BRITE/EURAM)  
Rue de la Loi 200  
B-1049 Bruxelles  
(tlf. 32 2 235 23 45, telefax 32 2 235 80 46)

For yderligere informationer vedrørende område III kontakt venligst:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber  
Direktorat XII H (Aeronautics)  
Rue de la Loi 200  
B-1049 Bruxelles  
(tlf. 32 2 235 08 07, telefax 32 2 235 06 56)

## EUROPÆISK ØKONOMISK INTERESSEGRUPPE

**Bekendtgørelse offentliggjort i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2137/85 (1) — Stiftelse**

(91/C 178/20)

1. Firmagruppens navn: VERITÜV Internationale Agentur für Beratungs- und Prüfdienstleistungen Europäische wirtschaftliche Interessenvereinigung (EWIV) zwischen RWTÜV (Tyskland) und Bureau Veritas (Frankrig).

Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted: Handelsblatt Wirtschafts- und Finanzzeitung.

2. Firmagruppens registreringsdato: 29. april 1991.

Udgiverens navn og adresse: Handelsblatt GmbH, Postfach 1102, D-4000 Düsseldorf 1.

3. Firmagruppens registreringssted: Nordrhein-Westfalen.

Publikationsdato: 11. juni 1991

Medlemsstat: Tyskland.

Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted: Westdeutsche Allgemeine Zeitung/Neue Ruhr Zeitung.

Adresse: D-4300 Essen.

Udgiverens navn og adresse: Zeitungsverlag Niederrhein GmbH & Co. Essen KG, Postfach 10 41 61, D-4300 Essen.

4. Firmagruppens registreringsnummer: HRA 6164.

Publikationsdato: 11. maj 1991.

5. Offentliggørelse(r):

Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted: Bundesanzeiger.

Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted: Wirtschaft und Kammer.

Udgiverens navn og adresse: Bundesanzeiger Verlagsges. mbH, Postfach 10 80 06, D-5000 Köln 1.

Udgiverens navn og adresse: Industrie- und Handelskammer Essen, Postfach 10 17 55, D-4300 Essen.

Publikationsdato: 28. maj 1991.

Publikationsdato: 4. juni 1991.

(1) EFT nr. L 199 af 31. 7. 1985, s. 1.